



## General

The **Stiegelschwand Youth Centre** is rented by the Salvation Army Switzerland Foundation (Owner) to groups who agree to the House Rules and the rental conditions stipulated in this Information Sheet. Breaches of the House Rules and the rental conditions can lead to the exclusion of the group and a request for compensation of any damages. The group's main supervisor is responsible for ensuring the rules are respected.

For private groups, the person mentioned in, and who has signed, the Rental Agreement is the legal **Renting Party** (Renter). For groups from institutions that are separate legal entities (schools, associations, companies, etc.), the institution itself is the legal Renting Party (Renter) if it is mentioned in the Rental Agreement; in case of doubt, the person who signs is liable. Stiegelschwand Youth Centre has 81 beds and can also be rented with **Chalet Bethel**, which has 21 beds (1.5-, 3-, 4- and 5-room apartments). Both establishments are offered on a **self-catering** basis (no restaurant service provided).

We hope that you have a blessed time at the Youth Centre.

## House Rules

If the Stiegelschwand Youth Centre and Chalet Bethel are being rented by separate parties, **both are asked to behave considerately to one another.**

The **handover** and **return** process for the premises (as defined in the Rental Agreement), and of the required keys, is carried out by the caretaker along with the group's main supervisor, or a person authorised by the main supervisor. The caretaker will instruct the Renter in the use of the Youth Centre and its facilities. Her instructions and the House Rules must be followed without fail.

The group's main supervisor is **responsible** for the Youth Centre during the entire rental period. On leaving the premises, doors must always be locked and windows closed. No liability is accepted in the event of burglary or theft.

Smoking is only permitted in outdoor areas, and not inside the Youth Centre itself. Guests may not enter the building with heavy footwear and are not permitted to climb in and out of windows.

## Playground

The playground may be used during the following times:

**Monday to Saturday:** 9.00 am – midday and 1.00 pm – 9.00 pm

**Sundays and bank holidays:** 1.30 pm – 6.00 pm

The playground is closed in winter

The playground (with all-weather surface) may be used by people renting the Youth Centre. Guests at Chalet Bethel may also use the Youth Centre's playground, provided it is not being used by a group from the Youth Centre. Consideration should be shown for guests at Chalet Bethel when using the playground. It is important to ensure that the playground is quiet during lunchtime. The group's main supervisor is responsible for ensuring that the sports equipment is returned in perfect condition. The infrastructure should be treated with care. Any damage noted at the end of the group's stay will be invoiced.

The use of the **area around the Youth Centre**, including the **playground**, must be monitored by the group's main supervisor. **We accept no liability whatsoever.**

## Barbecues

**Barbecues** are part of the holiday experience. However, fires may only be started at the grills provided for this purpose. You must bring your own wood and charcoal. Please clean the barbecue and grill before leaving and dispose of the ashes and leftovers once they have cooled down.

## Pets

Generally speaking, you may bring **pets** with you, but must notify the caretaker in advance. Dogs must be kept on a lead when they are on the Youth Centre and Chalet Bethel grounds. Animals are not allowed on the beds or sofas.

## Use of energy

Please help us **save energy** by **airing** the rooms regularly and **closing** the windows afterwards. Please do not leave **lights** on in the bedrooms or common areas when they are not needed (e.g. when nobody is in the room).

## Damages

It can sometimes happen that furnishings are damaged or crockery is broken. The group's main supervisor must report any **damages** to the caretaker. The caretaker will arrange for furnishings to be repaired and will replace crockery. The Renter will be billed for this in a transparent manner in the final invoice.



If damages are noticed during the handover process, these should be mentioned within 24 hours of the handover; failure to mention them will result in the damages being invoiced.

### Internet

A WLAN internet network is available for use.

### Kitchen

The crockery and all of the kitchen equipment are available for the Renter to use with care. Everything must be cleaned and put back in place before departure. Any missing crockery will be noted on the report and billed in the final invoice.

### Furnishings

Tables and chairs, especially those from the dining room, may not be used outside. The furnishings should be treated with care.

### Cleaning equipment

Cleaning products and equipment are available on each floor. These must be tidied away after use.

### Toilets

Sanitary bags may not be disposed of in the toilets. The toilets must be cleaned thoroughly every day.

### Rubbish

The Renter agrees to empty all bins before leaving and put the rubbish bags in the waste container, as well as sorting waste for recycling.

### Parking spaces

A number of parking spaces are available. They can be used by arrangement with the caretaker.

### Night-time noise levels

The area in and around the building should be quiet from 10.00 pm. You must also be considerate of neighbours in the surrounding properties and guests at Chalet Bethel.

### Fire alarm

The Youth Centre has a fire alarm system. The group's main supervisor is responsible for ensuring that everyone in the group is aware that the system may not be misused, and must also take note of the instructions themselves. If the fire department is called out due to a false alarm triggered by the group, all related costs will be borne by the

Renter.

### Games

Guests may use the table tennis table free of charge (1 net available). The table must be used with care. If possible, you should bring table tennis paddles and balls with you. A projector screen and mount are also available.

### Keys/equipment

All keys and any equipment received must be returned on the arranged day of departure. This must be done by 10.00 am.

### Cleaning

The building must be thoroughly cleaned to an acceptable standard by 10.00 am on the agreed day of departure. If required, the caretaker can also arrange for the cleaning to be carried out at a charge (for price see "Prices and Conditions").

### Insurance

The Renter commits to taking out liability insurance that comprehensively covers the entire group, or to ensuring that all persons in the group are sufficiently ensured with regard to the Owner in this respect.

We recommend that you take out additional **cancellation insurance** that offers good **coverage of costs for groups even in the event of an epidemic or pandemic**. You can find specific information here: **[www.groups.swiss/en/leisure/insurance](http://www.groups.swiss/en/leisure/insurance)**. The insurance can be purchased online.

**Please note: Private travel insurance policies for families are completely inadequate for groups and offer too little protection!**

---

### Postal address

Jugendhaus der Heilsarmee  
Stiegelschwandstrasse 20  
3715 Adelboden

**We look forward to seeing you at the Stiegelschwand Youth Centre!**



## Prices and Conditions

### Prices

The Stiegelschwand Youth Centre can be rented/used at the following prices. All prices (except the tourist tax and accommodation tax) are subject to the addition of VAT.

### Accommodation costs

Per night

Adults	CHF 15.00/ CHF 10.00 reduced*	Young people (6–16 years)	CHF 10.00/ CHF 7.00 reduced*
--------	-------------------------------	---------------------------	------------------------------

\*The reduced price applies to members and employees of the Salvation Army.

Children up to the age of 6 do not pay an overnight stay fee.

Please note: access to the WLAN network throughout the building is included in the price; heating, electricity, additional laundry and various other items are not included in the price (see list below).

### Tourist tax

Per night

Adults	CHF 2.75*
Children (6–16 years)	CHF 1.40*

### Accommodation Tax

Per night

Adults	CHF 1.00**
--------	------------

### Minimum Flat Free

Ideally, the Youth Centre is rented to groups from 4 nights from 30 chargeable persons per night and from 2 nights from 50 chargeable persons per night. For smaller groups, a minimum flat rate of CHF 450.00 per night applies from 4 nights and a minimum flat rate of CHF 750.00 per night plus additional costs (heating, electricity, miscellaneous) applies from 2 nights. However, if due to the size of the group or the reduced price (\*) less than CHF 450.00 for 4 nights/CHF 750.00 for 2 nights would have to be charged, then the minimum flat rate applies. This also applies to Salvation Army members and employees.

### Price list for heating / electricity / laundry / various

Heating (per night)

Winter	CHF 100.00
Summer/ Hot water	CHF 50.00
Mid season	CHF 70.00

Electricity (per unit)

Off-peak rate	CHF 0.30
Peak rate	CHF 0.35

If the temperatures are unusually low for the season and more heating is required as a result, the heating price will be raised accordingly (but no higher than the winter rate).

### Laundry

Sheet	CHF 6.00
Duvet cover	CHF 10.00
Pillowcase	CHF 5.00

### Various (flat rate)

Cleaning	CHF 500.00 (if requested)
Table football	CHF 20.00
Washing-up liquid	CHF 5.00 (obligatory)

**Included in price per person, bed and stay: 1 x pillowcase and 1 x fitted sheet. Guests must bring a sleeping bag to use during their stay.**

### Tourist tax (\*Prices current)

The municipality of Adalboden levies a tourist tax on all overnight stays by adults and young people (aged between 6 and 16) who do not live in Adalboden. The entire sum goes to the municipality of Adalboden ([adelboden.ch/de/s/gaestekarte](http://adelboden.ch/de/s/gaestekarte)).

### Accommodation tax (\*\*Price current)

Accommodation tax is a cantonal tax and is invoiced as an additional charge of CHF 1.00 per night to adult guests.



## Arrival and departure

Arrival and handover of the Youth Centre takes place from 3.00 pm on the agreed day of arrival; departure and return of the Youth Centre must take place by 10.00 am on the agreed day of departure. **The exact times of arrival and departure must be arranged with the caretaker, tel. +41 76 261 73 96, at least two weeks before the rental period begins.**

## Reservation requests

Requests to reserve the Youth Centre can be made by telephone on +41 31 388 05 62 (Salvation Army Real Estate Department, Bern) or on the website at [jugendhaus-adelboden.heilsarmee.ch](http://jugendhaus-adelboden.heilsarmee.ch) by accessing the availability chart and filling out a reservation request. Your request will be answered as quickly as possible.

## Rental Agreement

Once the reservation request is approved, we will draw up two copies of a written Rental Agreement. These must both be signed and returned to us within one week. If everything is in order, we will sign both Rental Agreements and send one copy back to you. The reservation and Rental Agreement are only valid once this has been done. **This Information Sheet, including the House Rules and the rental conditions, is an integral part of the Rental Agreement.** If a valid Rental Agreement cannot be concluded, the reservation request will be cancelled and the Youth Centre will be made available again.

## Final invoice

The caretaker completes a report on departure/return of the keys which the group's main supervisor must sign at the Youth Centre. Services are then invoiced to the Renter based on this report as well as on the agreed number of rental days, the number of guests (taking into account the minimum flat fee), the purpose for which the Youth Centre was used, and the prices mentioned above. Any damages incurred will also be invoiced. The invoice will be due for payment within 30 days of the invoice date, and cannot be paid at the Youth Centre. Payments cannot be made by credit card.

## Withdrawal by the Renter / cancellation conditions

The Renter can withdraw from the Rental Agreement if he/she finds an acceptable replacement renter who is prepared to rent the Youth Centre for the agreed rental period, and according the rental conditions specified in this Information Sheet. In this case, the Renter is only required to pay a flat administration fee of CHF 100.00, provided a legally valid Rental Agreement is established with the replacement renter.

If no acceptable replacement renter can be found, the following cancellation fees apply:

**181 days or more before the rental period begins**      25%\*

**61 to 180 days before the rental period begins**      50%\*

**60 days or less before the rental period begins**      100%\*

\*for example of CHF 450.00 per night (=minimum flat rate) plus additional flat charge for usage-related costs of CHF 50.00 per night for the agreed rental period (example: for a rental period of 8 days (7 nights), cancelled 70 days in advance -> 50% cancellation fee of CHF 1'750.00).

Withdrawal from the Rental Agreement and the appointment of a replacement renter must be done in writing, either by email to [immob@heilsarmee.ch](mailto:immob@heilsarmee.ch) or by post to Stiftung Heilsarmee Schweiz, OE Immobilien, Laupenstrasse 5, 3008 Bern. The date of receipt is used for the invoicing of cancellation costs. It is the Renter's responsibility to obtain any necessary cancellation insurance. Note: In the event of a cancellation for pandemic reasons, the cancellation conditions will still apply.

## Withdrawal from Rental Agreement by the Owner

Should the Youth Centre be unavailable during the reserved period due to an error by the Owner, the Owner is liable for the loss of the agreed service, provided there is no fault on the part of the Renter and the Owner is not able to offer a replacement service of equal value. The Owner's liability is nonetheless limited to a flat rate of CHF 350.00 per night for the reserved rental period. The Owner accepts no liability in the case of measures taken by the authorities or if the Youth Centre is unavailable due to force majeure, for example floods, fires, landslides, danger of avalanche, etc.